عندما تبكي طيور النورس تناثر

الحلقة 6 فجر الساحرة الذهبية

07th Expansion presents. Welcome to Rokkenjima. "WHEN THEY CRY 4"

5

原作 監修 竜騎士07

作画 夏海ケイ

0823

ISBN978-4-7575-3342-4

C9979 ¥581E

9784757533424

1929979005818

雑誌48076-17

定価：本体581円 ＋税

SQUARE ENIX

الحلقة 6 المجلد 5

ロジックエラーを狙うヱリカの一撃に、
一歩も引かず、正面からぶつかる戦人。
そしてついに、二人の勝負に決着が…!!
3組のカップルの恋の試練も大詰めを迎え
クライマックスに向けて、
加速する第５巻!!

عندما تبكي طيور النورس تناثر

うみねこのなく頃に散

07th Expansion presents. Welcome to Rokkenjima. "WHEN THEY CRY 4"

©竜騎士07/07th Expansion

うみねこのなく頃に散
07th Expansion presents. Welcome to Rokkenjima_ "WHEN THEY CRY4"
الحلقة 6
فجر الساحرة الذهبية
原作·監修 竜騎士07
作画 桃山ひなせ

目次

5 الحلقة السادسة

فجر الساحرة الذهبية

عندما تبكي طيور النورس تناثر

うみねこのなく頃に散

07th Expansion presents. Welcome to Rokkenjima. "WHEN THEY CRY4"

17 ردُّ باتلر

18 النِّزاع حول اختفاء باتلر

19 فخ إيريكا

20 جائزةَ النَّصر

ملخص الفصل السادس عشر

ترجمة: Kaerice_07@ تدقيق/لصق/تبييض: Yasser-sensei من فريق العاشق للمانجا - www.3asq.org

الفصل السابع عشر:

ردُّ باتلر

خطأٌ منطقي؟
ماذا يعني ذلك؟
إذا كان باتلر القطعة هو الذي كتب رسالة "أخذتُ جثة باتلر" وتركها في عتبة بيت الضيوف...
فسيتناقض ذلك مع وجود ختم الباب الذي يجعل مغادرة الغرفة مستحيلةً عليه حتَّى لو كان حيًا.
هاه، فهمت.
مما يعني...
أن تلك الرسالة لا يجب أن تظهر هناك.

بالفعل.
لكن هذا التناقض الصغير لم يصل بعد لمرحلة الخطأ المنطقي.
كما أننا أيضًا نتحمل بعض اللوم بسبب إهمالنا ذكر ختم الغرفة.
ولهذا السبب يا باتلر-سان ...

لستُ أمانع
السماح لك بإعادة
كتابة الحبكــة إلى
غاية ظهور هذه
الرسالة.
....

تبًا...
يـا لها
من حيلة
خبيثة.
تيهيهيهي
لكن هذا
هو المتوقع
من إيريكا...
لقد قطعتُ
وعدا مع دلانور
أيضا...
بأن نتقاتل
بأقصى ما لدينا،
ومن غير تهاون.
كلامها
صحيح...

خطتي كانــت أن باتلر لا يزال حيًّا حيا...
وبخروجه من غرفة الضيوف، كان سيستطيــع نقل جثته ووضع الرسالة في نفس الوقت.
لكن لو عدَّلتُ ذلك الآن، فسأكون وكأنّـي أعترف ضِمنيًّـا بأنَّها حلَّت قصتي.
يجب أن آتِـي بحيلةٍ جديدةٍ ما...
حيلةٌ تُبقي الختم سليمًا...
قد يكون عِنادًا منِّي، لكنِّي لا أريدُ الاعتراف بشيءٍ مخزي كهذا.

وتضع
الرسالة أمام
عتبة الباب...
نعم.
ليس بالضرورة
أن يكــون واضع
الرسالة هو باتلر...
لا يزال
بإمكاني تعديل
مَنطِق الأحداث
دون تناقض.
وفوق
هذا تُخفي
جثَّتي!!
لكن
يا باتلر-
سان...
حتَّى
لو أفلحـتَ في
وضـع الرسالـة،
فماذا ستفعل في
مسألة اختفاء
جثتك؟

غرفة الضيوف مغلقة.
ستتسبب بخطأٍ منطقـــي ما لم تستخدم خدعةً تخفي جثتك من هناك.
لا يزال... ...هناك وقت.
سأظلّ أفكر حتى النهاية...
أخبريني يا بياتو ...
نعم؟

ماذا كانت بياتو السابقـة لتفعل فـي وضـعٍ كهذا...؟
لقد عذَّبَتْني بشتّى أصناف ألغاز الغرف المغلقة...
تُرَى أيُّ خدعةٍ كانت لتستخدم الآن حتى تخفي جثتي من غرفة مغلقة؟
همم...

......
آآه...
لو كانت معي
ذكرياتي القديمة عن
حين كنتُ سيّدة خدع
الغرف المغلقة...
...لاستطعتُ
مساعدة باتلر
-سان...
لِمَ لا يمكنني التذكر...؟
باتلر-
سان...
قطعتني على
وشك دخول
القصر.
!

ガチャ
وكيف حُزتِ على مفتاح القصر؟
استعرتُ أحد المفاتيح الرئيسة بعد أن أخذها كـراوس-سان من الخدم.
والآن، هلّا بدأنا؟

فلنسمع أولًا ردَّك يا باتلر-سان.
ما دامت قطعة إيريكا لم تنظُـر بعد...
ولكن ما إن تنظر إليه...
...سيتوجّب علي بالضرورة أن أقول هل الختـم سليمٌ أم لا، فهذا واجبي بصفتي مدير اللعبة...
لا يزال بإمكانــي رفض تحديد حالة الختم على غرفة الضيوف.
سيد باتلر، هل أنــت مستعد؟

نعم.
فلنبدأ.
!
ما...
ما هي خطتكَ يا باتلر-سان؟
إيريكا على وشك الوصول إلى غرفة الضيوف...
...حينها ستشهد على بقاء جثتكَ هناك!
إذا أبقيتَ الجثة في الغرفة، فلن تكون هناك مشكلة.
صحيحٌ أنَّ تنبؤ الرسالة باختفاء الجثة لن يَصدُق...
لكنَّ ذلك بحد ذاته لن يكون خطأً منطقيًا.

لكنّ
هذا ليس ما تفكر فيه، بل سوف تتحداها وجهًا لوجه، صحيح؟
هكذا قد تتسبب بخطأٍ منطقي كارثي!!
أحيانًا... يتوجّب على الرجل أن يقف ويُجَابِه، مهما يكُن ما يواجهه.
لا يمكنني التراجع الآن!

سأقبل التحدي!
لا بدَّ من وجود حلٍّ ما لهـذه المعضلة في النهاية!!
في اللعبة الخامسة تمكنتُ من فعلها في حجرة دراسة كينزو!
لا بأس!
ولكن ...
يمكنني فعلها... يمكنني فعلها!

هاتِ أفضل ما لديك!
إيريكـااااا!
جيد للغاية!
إذن دعنا نرى هجومك المضاد!
لنرى ...
أي إن كانـت الغرفة ...
مغلقة أم لا!
إن كان الختـم سليمًـا أم لا!

إنَّـه موجود!
الختم على غرفة الضيـوف سليم.
ظلّت هذه الغرفة مغلقة منذ لحظة تأكيد الآنسة إيريكا لوجود
الآن.

جيدٌ للغاية
والآن سوف أفكُّ
الختم!
هيَّـا أرِنـي!
ما إن كانت جثتـــكَ حاضرةً أم مختفية!

هياا يا بااااقلير!!
آآآه...

وااااااااااااه!
هذا هو ردّي!!
はっ
كلا.
ليس تلك القطعة...
لا يمكنك...
كلاااااااه!!

هل أشعل الأضواء؟
لدي اقتـراح يا باتلر-سان.
لا.
تمهَّلي قليـلًا.
...حسنا أَسمِعينا إياها.

فعدوّي ليس هو القطعـة المجرمـة التي تقتل البيادق...
أعلم ذلك.
كما هو في علمكَ بالتأكيد...
هدفي في هذه اللعبة ليـس مجـرّد فـوزٍ تقليـدي باكتشاف الجاني.
بل هو أنت، خصمـي في اللعبة.
تريدين وقوع خطأٍ منطقي.
هيهيهي
....

إذن ما هو اقتراحــكِ؟
يجب أن أتحلى بالهدوء...!
لدعم باتلــر-سان...
أنا على وشك إنارة الغرفـة.
حينها سنعلم بلا شك ما إن كان باتلــر-سان اختفى حقًا من السرير كما نصّت الرسالة أم لا.
إذا كانـت جثته هناك، فلن تكون هناك مشكلة، سنعتبرهـا رسالـةً كاذبةً وحسب.

حينها طبعًا سيصبح موضوع النقاش هو مَن وضع الرسالة؟
ولكن المهم أنَّ ساحة المعركة ستبتعد عن الغرفـة المختومة.
وماذا لو...
كانت جثته اختفت...؟
عندها ستبدأ في هذه الغرفة الصغيرة الضيقة المرحلة الأخيرة من اللعبة ...
المواجهة الحاسمة!
لن نحتاج أكثر من بضع حركات...
...للوصول إلى خاتمة.

مهمتنا القتال لمنع حدوث ذلك.
ما هو اقتراحكِ؟
وعندما تعجزان عن صياغة تفسير منطقي لهروب قطعة باتلر من الغرفة...
...ستنهار القصة وتكون نهاية لعبتكما.
أقترح أن نُضفِي على هذه المعركة الأخيرة مزيدًا من الشفافية ما دمنا أمام خطأٍ منطقي محتمل.

سوف نبدأ بعد قليل معركة الحقائق الحمراء والزرقاء...
...وهذا سيتطلب حَكَمًا يملك سلطة إدارة اللعبة ويمكنه أن يحدد ما إن كانت الحقائق الحمراء قد وقعت في الخطأ المنطقي.
تريدين شخصًا يضمن أنَّ الحقائق الحمراء سارية وغير متناقضة؟
بالضبط.
عندما كنتِ أنتِ مديرة اللعبة، شَغلَت هذا الدور وصيَّتُكِ لامدادِلتا وهي تتفرج على اللعبة.
هي التي كانت تُقِرُّ بأن حقائقكِ الحمراء سارية.
إذن علينا أن نُرِي لامدادِلتا كلَّ ما بحوزتنا قبل أن نبدأ لكي تكون حَكَمًا علينا؟

كنتُ أشاهد منذ البداية.
لا تقلقوا.
أُقسم على أن أحكُم بالعدل.

في اللعبة الماضية أيضًا كنتُ عادلة وغير متحيِّزة بالمرَّة، صحيح؟
باتلر.
...نعم، أنتِ معروفة بالأحكام المثيرة التي لا تكترثين فيها لأي جهة.
إذا كنت رجلًا اقبل تحدي إيريكا.
......

حسنًا.
لن نُحرِز أيَّ تقدم إذا كنتُم ستتهمون كل جريمة مستحيلة أنفِّذها بأنّها خطأٌ منطقي.
أتفق أننا بحاجة لشاهد يضمن إنصاف اللعبة.
في هذه الحالة سوف أُلقِي نظرة...
على ما لديك...
تفضلي
همم...

فهمت.
فعلًا، وضع إيريكا للشريط اللاصق بشكلٍ مُسبَق...
...أصاب خطـة باتلر في مَقتَل...

باتلر.
هذه الأوراق التي بحوزتك مُريعة.
إذا كنّا في البوكر، فلن يكون في يدك أكثر من أوراق ذات أرقام عالية.
ناهيكَ أنّ إيريكا تعلم بالضبط ما بحوزتك.
*اليد العالية هي أسوأ يد رابحة في البوكر والأقل مرتبة
هيبه.
وماذا كنتِ لتفعلي أنتِ لو كنتِ في مكاني؟
أنا الحَكَم، ولستُ مستشارتك.
ولكن...
إليكَ رأيي الشخصي.

بهذه الحركات الهزيلة...
وخُدَع النَّصب البسيطة...
ستحاول دفع إيريكا للانسحاب من الرِّهان، أليس كذلك؟
هذا يشعرني بالإثارة.
حسناً، هي لن تتراجع.
لذا إن كان هناك من ينبغي أن يستسلم الآن...
سيكون أنت من دون شك.

شكرا على النصيحة.
بياتو...؟
أتفق معها يا باتلر-سان.
يجب أن نتراجع عن القتال حول هذه الغرفة.
لا نملك ورقةً رابحة.
لا تنسَى أنَّك تلعب الشطرنج وليس البوكر.
ليس في الشطرنج أي مجالٍ لتغيير البطاقات، فلا يمكنكَ فجأةً بالحظ تحويل ما تملكه لبطاقةٍ رابحة.

إذا بدأتَ قتالا من غير حيلةٍ رابحةٍ في جعبتك فإنكَ تسير نحو موتٍ محقَّق.
أفهمت؟
إذا كنتَ ستتراجع...
فالآن وإلا فلا.
كلُ ما عليكَ فعلـه هو أن تكون مستلقيًا على السرير...
عندما تضيء إيريكا الانوار.

هذا
كل شيء.
لامدا...

لا أعرف عمّاذا تتحدثون، لكنّكم أَطَلتُم الكلام.
لا تنسَيْ أنَّ من واجب الحكم الحياد.
صحيح.

حظًا موفقًا
يا باتلــر.
أتطلع لمعركة
مُتقَنَة مثل الشطرنج،
فلسنا هنا لنشاهد
البوكر.
هل أنتَ
مستعد...
...باتلر-
ســان؟
نعم، إني
جاهـــز.
فلتضيئي
الأنوار عندما
تجهزين.

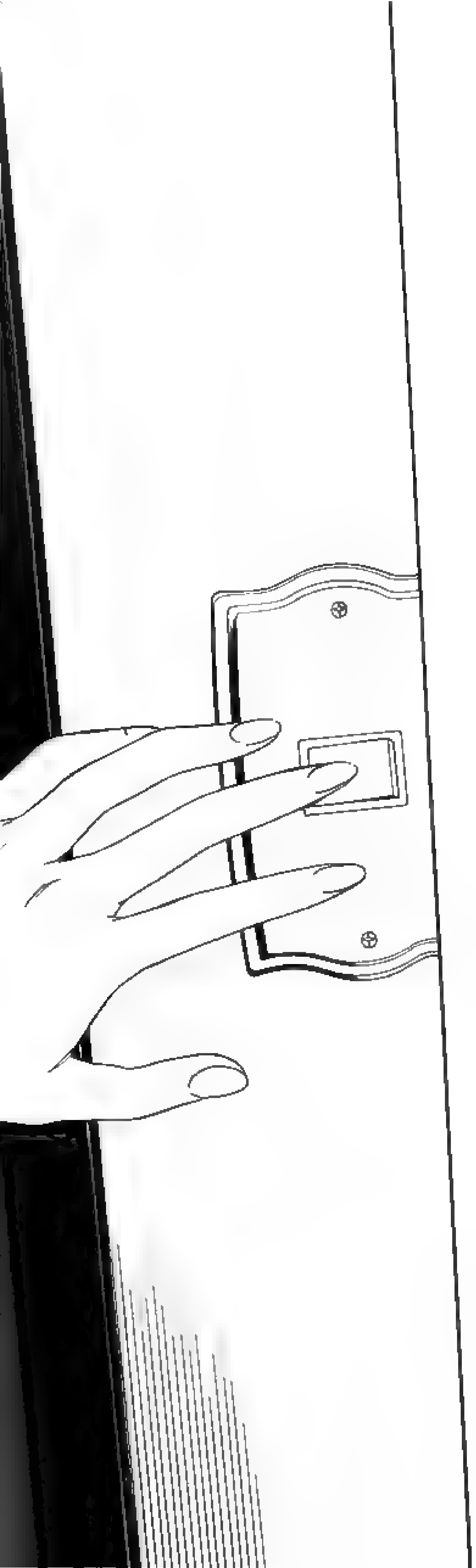
أثناء معركتنا المنطقية في هذه الغرفة...
سنُجَمِّد اللعبة ونوقف تقدُّم زمنها، أي أَنَّ حركاتنا ستتم في نفس الوقت.
قد يصعب فهم هذه القاعدة...
ولكنَّها في الحقيقة لأجل حماية سلامة منطقك.
هذا يعني أنَّك ستستطيع تطبيق أي أفكار سخيفة تأتي بها لمحاولة تفسير الخدعة التي استخدمتَها.
حتَّى لو خطرت لكَ فكرةٌ جديدة في منتصف القتال، يمكنك تطبيقها فورًا.

تغيير حبكة القصـة أثناء سَيرِها ليس منصفًا.
لذا لكي يكون ذلك مقبولًا ويكون هناك مجال للمَنطِق المُرتَجَل...
نحتاج لعالمٍ متوقِّف حتى نُضفـي عليـه ما نشاء من التعديـلات بشكلٍ متزامِن.
......
وطبعًا يمكن لإيريكـا أيضا استغلال هذه القاعدة.
إذا غيرتَ خدعتك لخدعة جديدة، فبالمقابل ستستطيع هي تغيير خططها وحركاتها السابقة.
هذا معقدٌ قليلًا.
بل هو في مُنتهَى البساطة.

إنَّها كمعركةٍ بين سياسيَّيْن فاسِدَين، أنا أكذب بلا حياء وهي تبحـث عن دليل يفضح تناقض كذبتي...
وإذا وجدتْه آتي بكذبة أخرى لا يوجد بها تناقض وهكذا دواليك.
بالضبط!
يمكنكما اعتبار هذا عالمًا يجوز فيه اختلاق التبريـرات بعـد حدوث الوقائع.
فأنا نفسي لجأتُ إلى ذلك من أجـل خلق هذه الوضعية.
لذا فمن العدل السماح لكما باستخدام الشيء عينه.

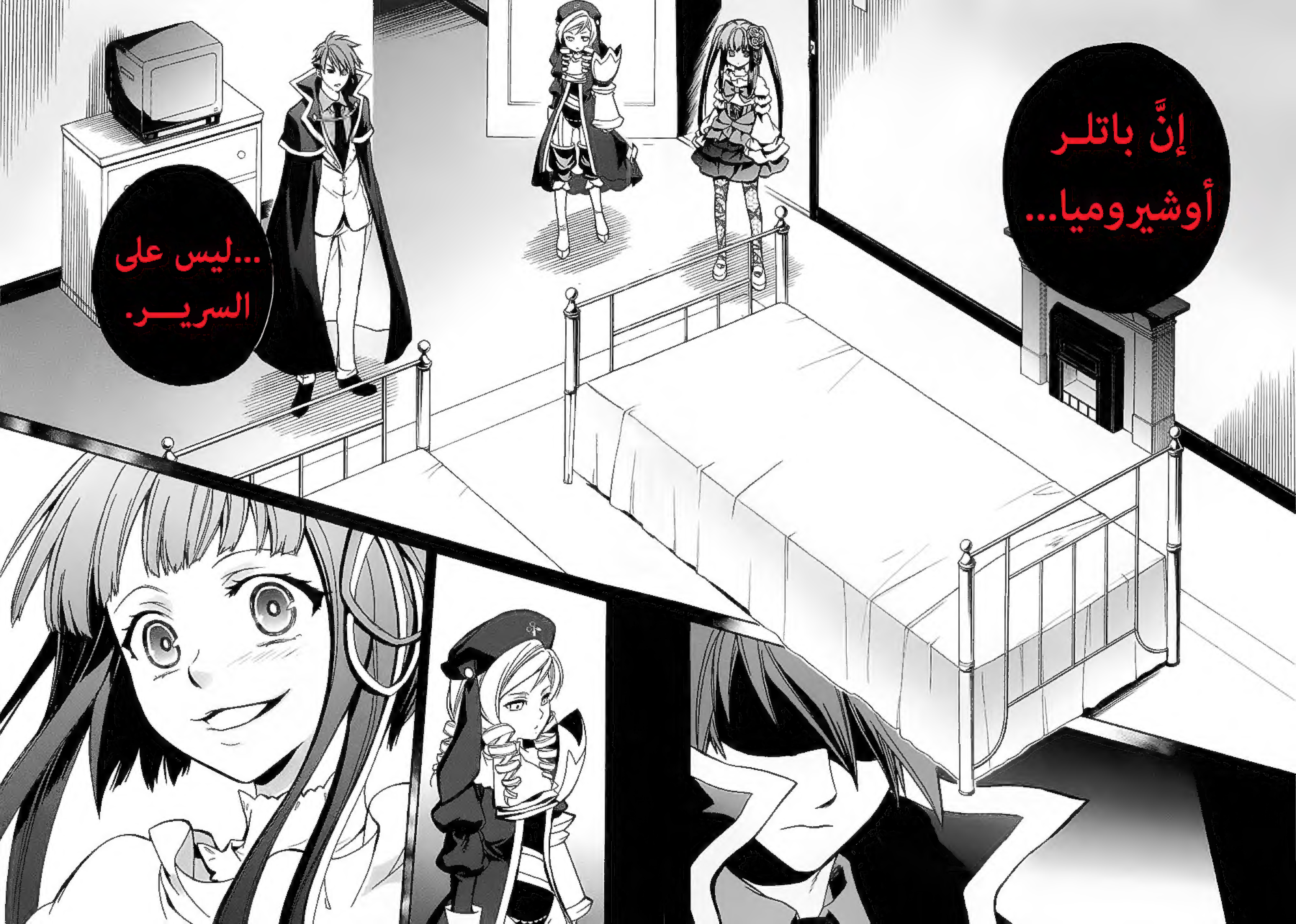
يــا للسخف ...
أنــتِ آخــر مــن يتحدث عن العدل.
حسنًا!
يمكنكما البدأ الان!
إيريكا ستتخذ الحركة الأولى، صحيح؟
بلى.
سنبدأ بمشاهدة سرير باتلر.

حاضر...
فلتُضِئ...
هيّا يا إيريكا.
...يا سيدتي!
الأنوار.



أكِّدي على هذا بالأحمر يا دُلانور.
حاضر.
إنَّ باتلر أوشيروميا- ...

كلا.
إنهــا حركتي.
أنا مَن سيقولها.


إنَّ باتلر أوشيروميا...
..ليس على السريــر.

جيد جدًا...
أنا منبهرة أنك لم تتهرَّب من التحدي يا باتلر- سان.
لقد كسبتَ احترامي.